

**ZMLUVA**  
o poskytnutí dotácie  
uzatvorená na základe § 51 Občianskeho zákonníka  
medzi zmluvnými stranami

**Poskytovateľ:** Mesto Vysoké Tatry  
zastúpený: Jozefom Štefaňákom, primátorom  
sídlo: Mestský úrad Vysoké Tatry, Starý Smokovec č. 18001,  
062 01 Vysoké Tatry  
IČO: 00326585  
DIČ: 2021212743  
bankové spojenie: SK18 0200 0000 0000 2692 5562

**Prijímateľ:** Národný ústav detskej tuberkulózy a respiračných chorôb, n.o.  
Dolný Smokovec  
zastúpený: Ing. Miroslavou Mištunovou, PhD., MPH  
sídlo: Dolný Smokovec 70, 059 81 Vysoké Tatry  
IČO: 37886479  
bankové spojenie: SK73 0200 0000 0000 2883 2562

**Článok 1**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu Mesta Vysoké Tatry pre prijímateľa za podmienok uvedených v tejto zmluve.
2. Dotácia, ako nenávratný finančný príspevok mesta, je poskytnutá prijímateľovi v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Vysoké Tatry č. 5/2021
3. Dotácia je poskytnutá na projekt: **XXXV. Slovensko-poľské Vojtekove-Rudnikove dni**
4. Termín realizácie projektu: **28.9. – 30.9.2023**

**Článok 2**  
**Práva a povinnosti poskytovateľa**

1. Poskytovateľ poukáže na účet prijímateľa dotáciu vo výške **300,- EUR** (Slovom: Tristo EUR) v priebehu roku.

2. Poskytovateľ dotácie si vyhradzuje právo vykonať kontrolu použitia poskytnutej dotácie.

### Článok 3 Povinnosti prijímateľa

1. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu výhradne na schválený projekt:
2. **XXXV. Slovensko-poľské Vojtekove-Rudnikove dni, 28.9. – 30.9.2023**
3. Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť poskytnutú dotáciu poskytovateľovi v prípade porušenia podmienok tejto zmluvy.
4. Poskytnutú dotáciu musí prijímateľ vyčerpať a vyúčtovať v tom kalendárnom roku, na ktorý bola schválená.
5. Žiadateľ môže zúčtovať iba položky uvedené v Žiadosti o poskytnutie dotácie v bode 8: organizačné zabezpečenie konferencie.
6. Prijímateľ je povinný **vyúčtovať dotáciu podľa priloženého Metodického pokynu**, t.j. predložením kópií všeobecne platných účtovných dokladov najneskôr do 30 dní po ukončení projektu t.j. **najneskôr do 31.10. 2023**
7. V prípade, že dotácia bola prijímateľovi poukázaná v lehote po realizácii projektu, prijímateľ vyúčtuje takto poskytnutú dotáciu v lehote do 30 dní od poukázania finančných prostriedkov na jeho účet.
8. Vyúčtovanie je nutné predložiť na **ekonomické oddelenie** Mestského úradu Vysoké Tatry (ďalej len „MsÚ“) tak, **aby bolo zrejmé, že výška poskytnutej dotácie tvorila maximálne 70 % nákladov celého projektu.**
9. Nevyčerpané finančné prostriedky, prípadne časť dotácie, ktorá presiahla 70% nákladov vyúčtovaného projektu, je prijímateľ povinný vrátiť na účet poskytovateľa, prípadne v hotovosti do pokladne MsÚ v termíne do 30 dní od ukončenia schváleného projektu; v prípade poukázania dotácie v lehote po realizácii projektu do 30 dní odo dňa pripísania dotácie na účet prijímateľa.
10. Nevyúčtovanú dotáciu, prípadne jej časť, resp. časť dotácie, ktorá presiahla 70 % všetkých nákladov celého projektu, ako aj nesprávne vyúčtovanú dotáciu je povinný prijímateľ vrátiť na účet poskytovateľa najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy od poskytovateľa.
11. Prijímateľ recipročne pre Mesto Vysoké Tatry zabezpečí:
  - a) Uverejnenie erbu Mesta Vysoké Tatry v printových materiáloch – programe konferencie.
  - b) Osobnú účasť primátora Mesta Vysoké Tatry a jeho príhovor pri otvorení konferencie.
12. Skutočnosti uvedené:
  - v bode 10., prijímateľ zdokladuje zaslaním fotografie (môže byť aj elektronicky) spolu s vyúčtovaním.

#### Článok 4 Spoločné a záverečné ustanovenia zmluvy

1. Pre vzťahy neupravené v tejto zmluve platia všeobecné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
2. Táto zmluva je platná dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinná deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovej stránke poskytovateľa. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po obojstrannom podpísaní dostane poskytovateľ jeden a prijímateľ jeden rovnopis.
3. Nedodržanie ktoréhokolvek z ustanovení Čl. 3 tejto zmluvy priamo ovplyvní možnosť získania finančnej dotácie prijímateľa v budúcnosti.
4. Táto zmluva bola uzatvorená za slobodnej a zrozumiteľne prejavenej vôle oboch zmluvných strán, ktoré ju po prečítaní a schválení, na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísali.

Vysoké Tatry 5.9. 2023

Vysoké Tatry 6.9. 2023



\_\_\_\_\_  
poskytovateľ

Národný ústav detskej  
tuberkulózy a respiračných ochorení, n.o.  
050 81 DOLNÝ SMŤ

\_\_\_\_\_  
Prijímateľ





## **METODICKÝ POKYN** **k zúčtovaniu poskytnutej dotácie**

1. Dotáciu možno použiť len na účel uvedený v zmluve o poskytnutí dotácie v Čl. 5, ods. 1
2. Vyúčtovanie dotácie je potrebné doručiť na podateľňu Mestského úradu Vysoké Tatry v termíne uvedenom v zmluve o poskytnutí dotácie v Čl. 3, ods. 5
3. K zúčtovaniu dotácie je potrebné predložiť **kópie** právoplatných účtovných **dokladov** k uskutočnenému projektu:
  - faktúry a prevodné príkazy v prípade úhrady prevodom na účet
  - výdavkové doklady v prípade úhrady v hotovosti
  - honorárové zmluvy, zmluvy o dielo, o obstaraní vecí, prípadne iné typy zmlúv
  - dohody o vykonaní práce
  - bločky z registračnej pokladne

Všetky tieto doklady musia byť opatrené dátumom prislúchajúcim k termínu schváleného projektu!

### **Každé VYÚČTOVANIE dotácie poskytnutej mestom Vysoké Tatry**

#### **MUSÍ OBSAHOVAŤ:**

- a) **prednú stranu**, na ktorej sú po položkách rozpísané kópie dokladov priložené k vyúčtovaniu
  - b) **sumár všetkých položiek**
  - c) **dátum, podpis, pečiatku**
4. Z dotácie poskytnutej mestom **MOŽNO HRADIŤ:**
- všeobecné služby (grafické návrhy, tlač plagátov, letákov, pozvánok, diplomov, propagačných banerov, ozvučenie, osvetlenie a iné technické zabezpečenie akcií)
  - ceny v prípade organizovania súťaží a pretekov.
  - poplatky autorským zväzom a iné správne poplatky súvisiace s predmetným projektom
  - dopravu účinkujúcich, porotcov, rozhodcov alebo iného personálu potrebného k realizácii projektu
  - ubytovanie účinkujúcich, porotcov, rozhodcov alebo iného personálu potrebného k realizácii projektu
  - špeciálne služby (napr. šitie kostýmov, výroba masiek, výroba scény, výzdoby atď.)
  - honoráre umelcom, porotcom, rozhodcom alebo inému technickému personálu potrebnému k realizácii projektu
  - všeobecný materiál potrebný k realizácii projektu
  - nájom budov, objektov, exteriérov a dopravných prostriedkov
5. Z dotácie poskytnutej mestom **NIE JE MOŽNÉ HRADIŤ:**
- financovanie stravného a občerstvenia
  - **nákup občerstvenia, alkoholických a tabakových výrobkov**
  - **nákup darov a suvenírov, ak nejde o ceny v súťaži**
  - **mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania a honoráre zamestnancom žiadateľa**
  - nájomy zmluvne viazané s mestom Vysoké Tatry
  - úhrada záväzkov a refundácia výdavkov z predchádzajúcich rokov
  - splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov
  - investičné výdavky s výnimkou zachovania kultúrnych a duchovných hodnôt